

## INDICE

<b>1. Caratteristiche</b> .....	125
<b>2. Nomi e funzioni dei componenti</b> .....	126
<b>3. Funzione di illuminazione interna EL</b> .....	128
<b>4. Funzioni di commutazione (Modi)</b> .....	130
<b>5. Impostazione dell'orario e della data</b> .....	131
<b>6. Uso dell'allarme</b> .....	134
<b>7. Uso del cronografo</b> .....	138
<b>8. Uso del timer body board</b> .....	140
<b>9. Procedura di azzeramento completo</b> .....	145
<b>10. Precauzioni</b> .....	146
<b>11. Dati tecnici</b> .....	152

## 1. Caratteristiche

---

Questo orologio è un modello digitale al quarzo, dotato di una funzione di timer body board per l'uso come body board durante una competizione, in aggiunta alle modalità di orario, calendario, allarme e cronografo.

Inoltre, l'orologio è dotato di una "funzione di illuminazione al tocco" che consente di illuminare un pannello elettroluminescente (EL), quando l'orologio viene sottoposto ad una leggera scossa.

## 2. Nomi e funzioni dei componenti

Nome		Orario/Data	Allarme
①	Display di modo	Ore, minuti, secondi, AM/PM, mese, data, giorno	Ore, minuti, AM/PM, OFF
②	Visualizzazione segnale di modo	TIME	ALARM
③	Display di modo ON/OFF	Visualizzato quando l'allarme, la suoneria o la luce al tocco, è ON	
④	Display grafico 1	Grafico dei secondi (con incrementi di 0,5 secondi)	—————
⑤	Display grafico 2	Grafico dei secondi (con incrementi di 1 secondo)	—————
Ⓐ Pulsante(A)	Stato normale	Commutazione tra orario e data	Commutazione ON e OFF
	Modo correzione	Correzione orario e data	Correzione orario di allarme
Ⓑ Pulsante(B)	Quando è mantenuto premuto per un minimo di 1 secondo	Allo stato di correzione orario e data	—————
	Quando è premuto una volta	Cambio della posizione da correggere	Cambio della posizione da correggere
Ⓒ Pulsante(C)	Quando è premuto	Illuminazione EL	Illuminazione EL
Ⓜ Pulsante(M)	Quando è premuto	Al modo di allarme	Al modo cronografo

Cronografo	Body board
Tempo misurato	Visualizzazione tempo rimanente, impostazione tempo
CHR	B.B.TMR
Visualizzato quando l'allarme, la suoneria o la luce al tocco, è ON	
Grafico dei secondi del cronografo (con incrementi di 0,5 secondi)	Display grafico dell'ammontare del tempo rimanente di competizione in sicurezza
Grafico dei secondi del cronografo (con incrementi di 1 secondo)	Display grafico dell'ammontare del tempo rimanente di competizione precauzionale
Tempo suddiviso, azzeramento	Impostazione timer, ritorno all'impostazione iniziale del tempo
—————	—————
—————	—————
Avvio, arresto	Avvio, arresto
Illuminazione EL	Commutazione tra timer di competizione in sicurezza e timer di competizione precauzionale.
Al modo body board	Al modo orario/data

### 3. Funzione di illuminazione interna **EL**\_\_\_\_\_

L'elettroluminescenza, abbreviata come EL, si riferisce a fenomeni in cui applicando un voltaggio viene emessa luce. Questo orologio impiega una sostanza nel pannello del quadrante, che ha la funzione di emettere luce.

#### **[Metodi di illuminazione del pannello EL]**

(1) Il metodo di illuminazione impiegato è quello di illuminazione al tocco (applicando una leggera scossa, l'orologio si illumina)

\*Dando un leggero tocco con l'unghia alla parte superiore (superficie del vetro, ecc..) dell'orologio, quando la funzione di illuminazione al tocco è attivata su ON, il pannello elettroluminescente EL si illumina per circa 4 secondi. Per informazioni sulla procedura di commutazione ON e OFF della funzione di illuminazione al tocco, riferitevi al paragrafo "5. Impostazione dell'orario e della data".

#### **Note:**

\*Non toccare l'orologio con oggetti di metallo o con oggetti appuntiti. Questi possono graffiare o danneggiare il vetro.

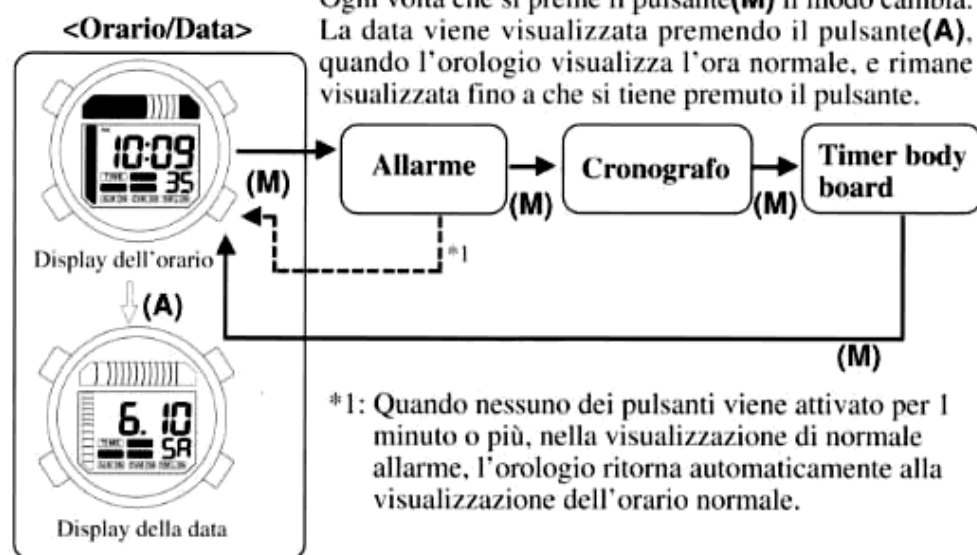
\*La funzione di illuminazione al tocco può avere difficoltà ad attivarsi se l'orologio viene indossato troppo aderente al polso. Indossare l'orologio al polso permettendo un leggero spazio tra il vostro polso e l'orologio.

(2) Metodo di illuminazione con la pressione del pulsante **(C)**

\*Il pannello elettroluminescente EL si illumina premendo il pulsante **(C)**, indipendentemente se, oppure no, la funzione di illuminazione al tocco sia stata impostata su ON oppure su OFF.

## 4. Funzioni di commutazione (Modi) —

Ogni volta che si preme il pulsante **(M)** il modo cambia. La data viene visualizzata premendo il pulsante **(A)**, quando l'orologio visualizza l'ora normale, e rimane visualizzata fino a che si tiene premuto il pulsante.



## 5. Impostazione dell'orario e della data —

- (1) Premere il pulsante **(M)** per commutare l'orologio al modo orario/data.
- (2) Quando si preme il pulsante **(B)** continuamente per almeno un secondo, l'orologio commuta allo stato di correzione ON/OFF dell'illuminazione al tocco.  
(3) Quando il pulsante **(B)** viene premuto, la posizione da correggere cambia ad ogni pressione del pulsante stesso, e la posizione inizia a lampeggiare. Visualizzare la posizione da correggere premendo il pulsante **(B)**.  
\*ON o OFF vengono visualizzati quando l'orologio si trova nello stato di correzione della commutazione di illuminazione al tocco, ed il segnale "TA" inizia a lampeggiare. Quando la commutazione della funzione di illuminazione al tocco è impostata su ON, essa è attivata, ed il pannello EL si illumina quando all'orologio viene applicata una leggera scossa.  
\*ON e OFF vengono visualizzati quando l'orologio si trova nello stato di correzione suoneria, ed il segnale della suoneria "CH" inizia a lampeggiare. Quando la suoneria è impostata su ON, la suoneria suona sull'ora predisposta.
- (4) Premere il pulsante **(A)** per correggere la posizione sulla visualizzazione lampeggiante.

\*Quando correggendo i secondi si preme il pulsante(A), i secondi ritornano a zero. Se si preme il pulsante(A) tra 30 e 59 secondi, il conteggio dei minuti avanza di un minuto.

\*Premendo continuamente il pulsante(A) nello stato di correzione minuti, ore, mese, data del mese, giorno della settimana e anno, la visualizzazione avanza velocemente.

(5)Quando si corregge l'orario 12h/24h, premendo il pulsante(B) l'orologio ritorna alla visualizzazione di orario/data.

\*Premendo il pulsante(M) in uno qualsiasi degli stati di correzione, l'orologio ritorna forzatamente alla visualizzazione dell'orario/data.

\*Quando, in qualsiasi stato di correzione, nessuno dei pulsanti viene azionato per un minuto o più, l'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione del normale orario.

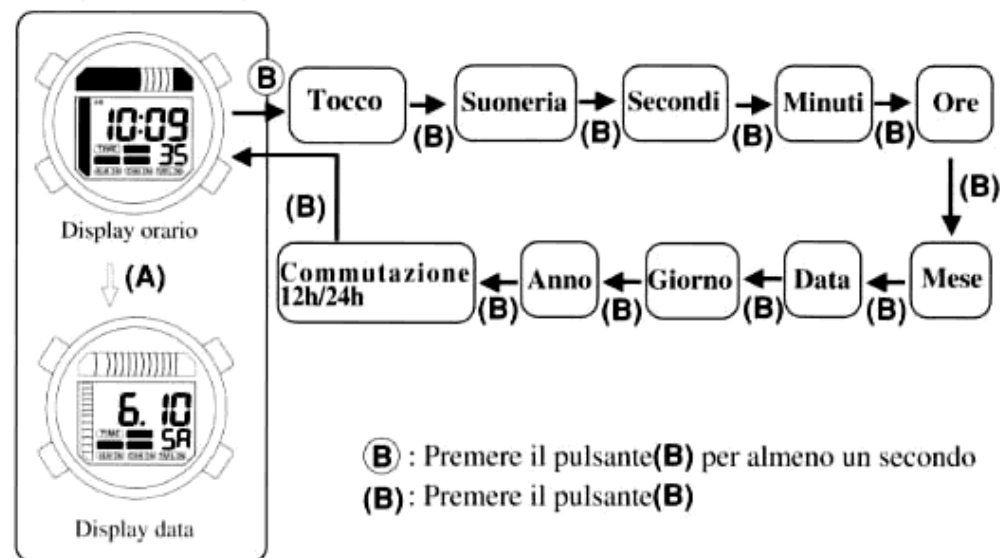
**Note:**

\*Quando appare l'orario espresso nell'arco delle 12 ore, fare attenzione ai simboli AM e PM quando si imposta l'orario.

\*Quando, durante la correzione di una data viene impostata una data inesistente, (ad esempio, 30 Febbraio), la data sarà automaticamente corretta al primo giorno del mese successivo, non appena l'orologio ritorna alla visualizzazione del normale orario.

L'anno può essere corretto dal 2000 al 2099.

**<Display orario/data>**



**(B)** : Premere il pulsante(B) per almeno un secondo

**(B)** : Premere il pulsante(B)

## 6. Uso dell'allarme

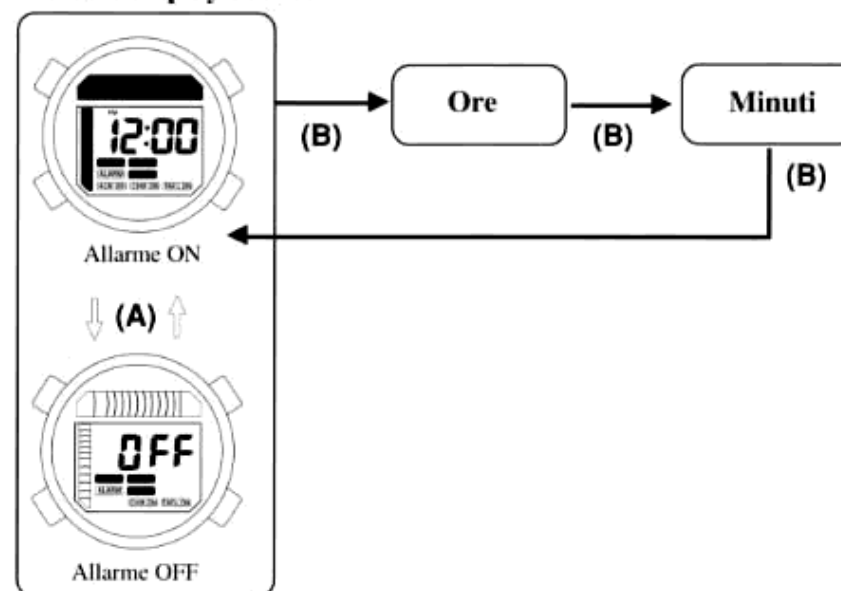
### 【Commutazione dell'allarme ON e OFF】

- (1) Premere il pulsante **(M)** per commutare l'orologio alla modalità di allarme.
- (2) Quando si preme il pulsante **(A)** suona un segnale acustico di conferma, per ogni volta che si preme il pulsante stesso, e l'allarme commuta tra ON (viene visualizzato il tempo impostato) e OFF.
  - \*Quando è impostato su ON, l'allarme suonerà alla stessa ora ogni giorno, fino a che l'allarme stesso non viene disattivato (impostato su OFF).

### 【Impostazione dell'allarme】

- (1) Premere il pulsante **(M)** per commutare l'orologio alla modalità di allarme.
- (2) Quando si preme il pulsante **(B)**, l'orologio commuta allo stato di correzione, e la posizione da correggere cambia sul display tra ore e minuti, ogni volta che viene premuto il pulsante **(B)**.
- (3) Premere il pulsante **(A)** per correggere le ore ed i minuti.
  - \*Premendo in modo continuo il pulsante **(A)** la visualizzazione avanza rapidamente.
- (4) Dopo la correzione dei minuti, premere il pulsante **(B)** per far ritornare l'orologio allo stato normale di allarme.
  - \*Premendo il pulsante **(M)** nello stato di correzione, l'orologio ritorna forzatamente alla visualizzazione (ON) di normale allarme.

### <Normale display di allarme>



**Note:**

\*L'orologio ritorna automaticamente alla visualizzazione normale di allarme, quando nessuno dei pulsanti viene azionato per almeno un minuto in entrambi gli stati di correzione.

\*Quando l'orario del display è visualizzato nell'arco delle 12 ore, anche l'orario di allarme appare visualizzato nella stessa modalità di 12 ore, fate quindi attenzione ai simboli AM e PM quando impostate l'orario di allarme.

**[Durata della suoneria di allarme]**

La suoneria di allarme suona per circa 20 secondi quando l'orologio raggiunge l'orario impostato.

**[Arresto della suoneria di allarme]**

La suoneria di allarme può essere spenta quando sta suonando, premendo qualsiasi pulsante.

**[Controllo della suoneria di allarme]**

Premendo il pulsante **(A)** per un minimo di un secondo durante la normale visualizzazione di allarme, si attiva la suoneria fino a che viene mantenuto premuto il pulsante.



## 7. Uso del cronografo

Il cronografo è in grado di misurare il tempo fino ad un massimo di 47 ore, 59 minuti, 59 secondi, in unità di 1/100 di secondo. Dopo che sono trascorse 48 ore, il cronografo ritorna automaticamente a 00 secondi. Quando la durata del tempo misurato è minore a 60 minuti, il cronografo visualizza i minuti, i secondi ed i centesimi (1/100) di secondo cronografati, e dopo la misurazione di 60 minuti, il display del cronografo cambia per visualizzare le ore, i minuti ed i secondi cronografati.

### 【Procedura di misurazione con il cronografo】

- (1) Premere il pulsante **(M)** per commutare l'orologio alla modalità di cronografo.
- (2) Il cronografo si avvia quando viene premuto il pulsante **(B)**.

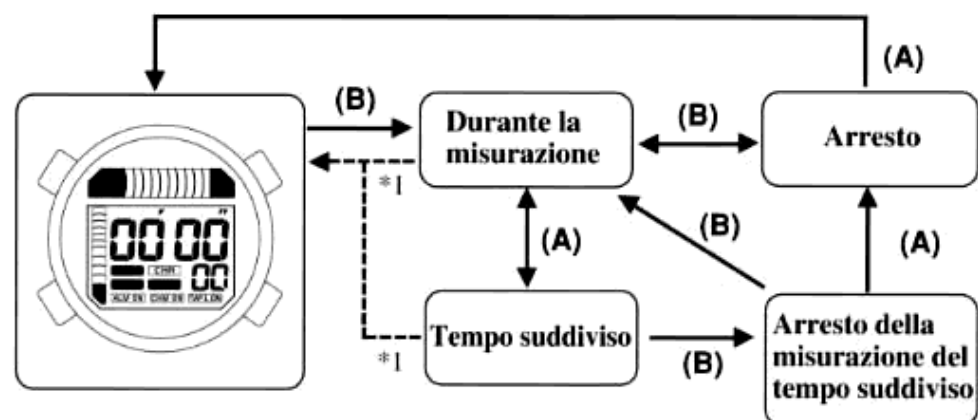
\*Ogni volta che si preme il pulsante **(B)**, il cronografo viene ripetutamente avviato e arrestato.

\*Durante la misurazione vengono visualizzati i grafici.

- (3) Il cronografo commuta al display di tempo suddiviso quando durante la misurazione viene premuto il pulsante **(A)**.
- (4) Premendo il pulsante **(A)** mentre il cronografo è fermo, esso ritorna alla visualizzazione di 00 secondi.

\*Ogni volta che vengono premuti i pulsanti **(A)** oppure **(B)**, viene emesso un segnale acustico di conferma.

<Stato di azzeramento cronografo>



\* 1: Dopo 48 ore ritorna automaticamente a 00 secondi.

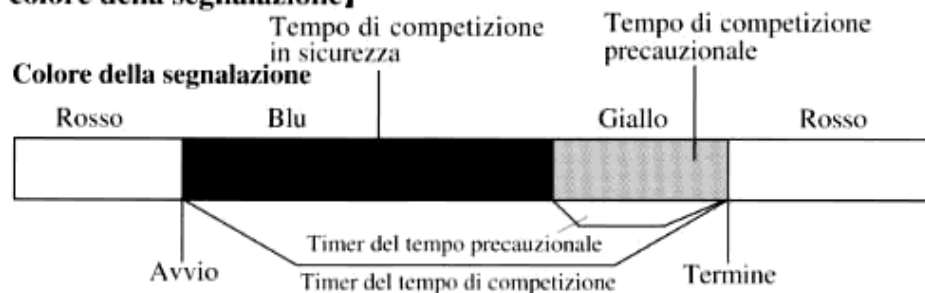
## 8. Uso del timer body board

La funzione di timer body board permette di impostare il tempo di una competizione ed il tempo precauzionale.

Questo timer può essere impostato da 99 minuti a 1 minuto, espressi in unità di 1 minuto.

Il tempo rimanente della competizione in sicurezza, è visualizzato sul display grafico 1 (blu), mentre il tempo rimanente di competizione precauzionale, viene visualizzato sul display grafico 2 (giallo).

**[Gestione del tempo della competizione con la funzione di body board, e colore della segnalazione]**



### **[Impostazione del timer body board]**

Impostare il tempo totale della competizione sul timer del tempo di competizione, e il tempo di competizione precauzionale sul timer del tempo precauzionale.

(1) Premere il pulsante **(M)** per commutare l'orologio alla modalità di timer body board.

\*Il tempo di impostazione ed il display grafico BU (Blu: colore della segnalazione del tempo di competizione in sicurezza) lampeggiano.

(2) Premendo il pulsante **(A)** si corregge il tempo in senso negativo, con decrementi di 1 minuto per ogni volta che viene premuto il pulsante. Premere il pulsante **(A)** per impostare il tempo della competizione.

\*Il Timer della durata della competizione può essere impostato da 99 minuti ad 1 minuto.

\*Premendo continuamente il pulsante **(A)**, la visualizzazione avanza rapidamente.

(3) Premendo il pulsante **(C)** viene emesso un segnale acustico di conferma e l'orologio commuta alla modalità di timer del tempo di competizione precauzionale.

\*Il tempo di impostazione ed il display grafico YE (Giallo: colore della segnalazione del tempo di competizione precauzionale) lampeggiano.

(4) Premendo il pulsante **(A)** si corregge il tempo in senso negativo con decrementi

di 1 minuto ogni volta che viene premuto il pulsante. Premere il pulsante **(A)** per impostare il tempo di competizione precauzionale.

\*Il timer del tempo di competizione precauzionale può essere impostato da 20 minuti ad 0 minuti. Tuttavia, esso deve essere impostato come minimo un minuto inferiore all'impostazione del timer del tempo di competizione. Se il timer del tempo precauzionale è impostato a 0 minuti, ciò significa che la durata del timer del tempo della competizione eguaglia il tempo della competizione in sicurezza.

\*Premendo continuamente il pulsante **(A)**, la visualizzazione avanza rapidamente.

### **[Procedura di misurazione del Timer Body Board]**

(1) Premendo il pulsante **(B)** si avvia il timer del tempo impostato (ed il timer inizia il conteggio alla rovescia).

\*Simultaneamente all'avvio del timer, il tempo di competizione impostato ed il tempo precauzionale lampeggiano alternativamente sull'orologio.

\*Mentre il tempo è all'interno del tempo di sicurezza della competizione, esso viene visualizzato sul display grafico 1 (blu).

\*Quando il tempo raggiunge il tempo di competizione precauzionale, esso viene visualizzato sul display grafico 2 (giallo).

\*Un segnale acustico di avvertimento suona quando il rimanente tempo del timer del tempo di competizione, raggiunge 5, 3 e 1 minuto, così pure per 30, 20, 10, 5, 4, 3, 2 e 1 secondo prima del tempo impostato per il tempo di competizione precauzionale.

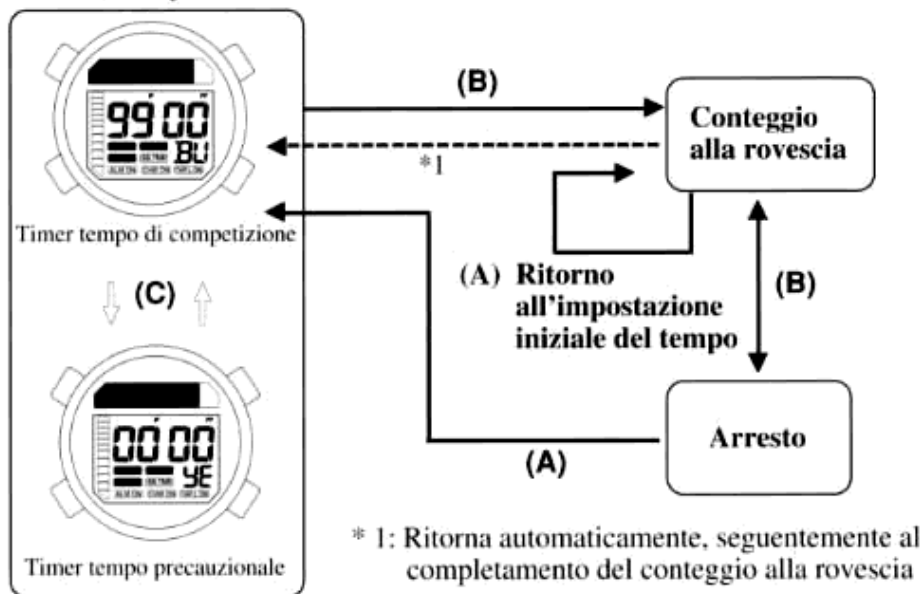
\*Non viene emesso nessun suono quando il tempo impostato per la durata della competizione precauzionale raggiunge gli 0 minuti.

(2) Premendo il pulsante **(B)** durante il conteggio alla rovescia, si arresta il timer. Premendo ancora il pulsante **(B)** riprende il conteggio alla rovescia del timer.

(3) Premendo il pulsante **(A)** mentre il timer è fermo, quest'ultimo ritorna al tempo di impostazione iniziale.

(4) Premendo il pulsante **(A)** durante il conteggio alla rovescia, il timer ritorna forzatamente alla impostazione iniziale del tempo (flyback), e riprende il conteggio da quel punto.

<Timer body board>



\* 1: Ritorna automaticamente, seguentemente al completamento del conteggio alla rovescia

## 9. Procedura di azzeramento completo

Eeguire la procedura di azzeramento completo descritta seguentemente, dopo aver sostituito la batteria o quando il display o il funzionamento dell'orologio diviene anormale (tale che il display non appare oppure la suoneria continua a suonare) come conseguenza che l'orologio è stato sottoposto ad un forte urto.

- (1) Premendo tutti e quattro i pulsanti **(A)**, **(B)**, **(C)** e **(M)** simultaneamente per un minimo di 2 secondi, l'intero display a cristalli liquidi si disattiva.
- (2) Quando uno qualsiasi dei pulsanti viene rilasciato, viene visualizzato l'intero display.
- (3) Quando si preme nuovamente un qualsiasi pulsante, viene eseguita la procedura di azzeramento completo e viene emesso un segnale acustico di conferma.
- (4) Dopo aver ultimato tutte le procedure di azzeramento completo, reimpostare correttamente l'orario, la data ed ogni modalità, prima dell'uso dell'orologio.

## 10. Precauzioni

### ATTENZIONE: Classificazione dei diversi gradi di resistenza all'acqua

Non tutti gli orologi sono resistenti all'acqua in egual modo, così come specificato nella tabella seguente. Per un corretto uso dell'orologio, verificarne il grado di resistenza all'acqua confrontando la tabella con le indicazioni riportate sul quadrante e/o sulla cassa dell'orologio.

\* (L'unità "1 bar" è approssimativamente uguale a 1 atmosfera.)

Indicazione		Dati tecnici	Esempi di impiego	Sport di mare (immersioni subacquee)	Immersioni con autorespiratore (con serbatoio per aria compressa)	Funzionamento della pulsante con umidità visibile	
Quadrante	Cassa (parte posteriore della cassa)						
WATER RESIST oppure nessuna indicazione	WATER RESIST (ANT)	Resistente all'acqua a 3 atmosfere	Lieve esposizione all'acqua (lavaggio del viso, pioggia, ecc.)	Discreta esposizione all'acqua (lavaggio del viso, lavori in cucina, nuoto, ecc.)	NO	NO	NO
WR 50 oppure WATER RESISTANT 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar oppure WATER RESIST (ANT)	Resistente all'acqua a 5 atmosfere	OK	OK	NO	NO	NO
WR 100/200 oppure WATER RESISTANT 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar oppure WATER RESIST (ANT)	Resistente all'acqua a 10/20 atmosfere	OK	OK	OK	NO	NO

\* WATER RESIST (ANT) xx bar può essere indicata anche con l'abbreviazione W.R. xx bar.

**Resistenza all'acqua fino a 3 atmosfere:**

Questo orologio non può essere impiegato per sport acquatici ed il suo grado di resistenza all'acqua è da intendersi solo per piccoli schizzi d'acqua es. (pioggia leggera o lavaggio del viso o delle mani).

**Resistenza all'acqua fino a 5 atmosfere:**

Questo orologio può essere impiegato per sport acquatici di superficie ma non può essere impiegato per immersioni subacquee.

**Resistenza all'acqua fino a 10/20 atmosfere:**

Questo orologio può essere utilizzato per sport acquatici di superficie e per immersioni in apnea ma non può essere utilizzato per immersioni con autorespiratore.

**ATTENZIONE**

- NON azionare la pulsante con le dita bagnate o quando l'orologio è bagnato. L'acqua può entrare nell'orologio e danneggiarlo.
- Se si usa l'orologio nell'acqua di mare, risciacquarlo successivamente con acqua dolce ed asciugarlo con un panno asciutto.
- Se l'umidità è penetrata nell'orologio oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio dal rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica Citizen per la riparazione. Lasciare l'orologio in uno stato del genere permetterà il formarsi di ruggine all'interno.

- Se nell'orologio penetra dell'acqua di mare, portarlo immediatamente a riparare, onde evitare che la pressione all'interno dell'orologio aumenti provocando il distaccarsi di alcune parti dell'orologio es. (vetro, e pulsanti).

**ATTENZIONE: mantenere pulito l'orologio**

- Si raccomanda, inoltre, di pulire saltuariamente tutto l'orologio in quanto la polvere e lo sporco che si depositano sugli interstizi presenti sull'orologio, possono causare ruggine nonché sporcare gli abiti.

**Pulizia dell'orologio**

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal vetro lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere dal cinturino in pelle lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- La pulizia del cinturino in materiale metallico, plastico o elastico va eseguita con acqua e sapone neutro utilizzando uno spazzolino morbido. Qualora l'orologio non sia resistente all'acqua, fare eseguire questa operazione dal rivenditore di fiducia.
- NOTA: Per le operazioni di pulizia, evitare sempre l'utilizzo di solventi quali diluente, benzina o acetone ecc. in quanto possono danneggiare le finiture dell'orologio.

### **AVVERTENZA**

- Tenere la batteria fuori della portata dei bambini. Contattare immediatamente un medico qualora un bambino ingerisca la batteria.

### **SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA**

- Fare sostituire la batteria da un centro di assistenza autorizzato Citizen o consegnarlo al rivenditore.
- La batteria esaurita deve essere sostituita appena possibile. La batteria esaurita è soggetta alla fuoriuscita di acido, quindi, se la sciatto nell'orologio si corre il rischio che l'acido corroda il meccanismo dell'orologio.

### **ATTENZIONE: Temperatura operativa**

- Utilizzare l'orologio nei limiti della gamma di temperatura specificato sul manuale delle istruzioni.  
L'utilizzo dell'orologio al di fuori della gamma di temperatura specificata può danneggiarne il corretto funzionamento o può causare provocare un deterioramento delle funzioni o addirittura l'arresto totale dell'orologio.
- NON utilizzare l'orologio a temperature elevate es. (durante la sauna) onde evitare scottature della pelle.

- NON utilizzare l'orologio in posti dove possa essere sottoposto a temperature elevate (es. il cruscotto o il vano porta oggetti o dell'automobile in quanto eventuali parti in plastica dell'orologio si possono deformare o si può provocare un deterioramento dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi magnetici. L'orologio se sottoposto a campi magnetici es. (radiotelefono, collare magnetico, serrature magnetiche) può non indicare correttamente l'orario. In questi casi, allontanarsi dal campo magnetico e reimpostare l'ora esatta.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi di elettricità statica quali possono essere quelli generati da uno schermo TV o altri elettrodomestici in quanto possono influire sulla funzione di ora esatta dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti urti es. (farlo cadere su superfici rigide).
- Evitare il contatto dell'orologio con prodotti chimici o gas corrosivi.  
Il contatto dell'orologio con solventi quali il diluente, la benzina o altre sostanze simili può provocare scolorimento, fusione, rottura, ecc. Il contatto con il mercurio es. (quello contenuto nel termometro) causa lo scolorimento delle parti intaccate.

## 11. Dati tecnici

---

\***Numero di calibro:** D800

\***Tipo:** Orologio digitale al quarzo

\***Precisione della misurazione dell'orario:** entro  $\pm 45$  secondi al mese in media (quando viene indossato alle temperature normali, da  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ )

\***Campo di temperatura di funzionamento:** da  $0^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$

\***Funzioni di base:**

- Orario: ore, minuti, secondi, orario nell'arco delle 12/24 ore
- Calendario: mese, giorno del mese, giorno della settimana, anno (solo in modalità di correzione)
- Allarme: ore, minuti, orario nell'arco delle 12/24 ore, controllo allarme
- Cronografo: misurazione del tempo di 48 ore, unità di 1/100 di secondo (fino a 60 minuti), tempo suddiviso
- Timer body board: conteggio da 99 a 1 minuto, timer della durata della competizione, timer del tempo precauzionale, segnale acustico di avvertimento, ritorno all'impostazione iniziale del tempo, grafici dei timer

\***Funzioni aggiuntive:** illuminazione al tocco  
quadrante elettroluminescente EL

\***Batteria:** batteria no. 280-206 (CR2016)

\***Durata della batteria:** approssimativamente 3 anni (quando il segnale acustico di allarme suona per 20 secondi al giorno, il cronografo è usato per 6.000 secondi al giorno, la funzione di timer body board è usata per 500 secondi/giorno, e l'illuminazione EL è usata per 8 secondi/giorno)

I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.